

With your Kenwood Centrifugal Juicer you can enjoy the delicious, natural taste of the freshest juice - from your own choice of fruit and vegetables. And being a Kenwood, it's easy to use. So enjoy a healthier lifestyle with your Kenwood Centrifugal Juicer.

safety

- **Do not use the juicer if the filter is damaged.**
- Never put the motor unit, cord or plug in water – you could get an electric shock.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts
 - before cleaning
 - after use.
- Never use a damaged juicer. Get it checked or repaired: see 'Service and customer care'.
- Only use the pusher supplied. Never put your fingers in the feed tube. Unplug before unblocking the feed tube.
- Before removing the lid, switch off and wait for the filter to stop.
- Don't let children or infirm people use the juicer without supervision.
- Never let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Don't touch moving parts.
- Never leave the juicer on unattended.
- This juicer is for domestic use only.
- Don't let children play with the machine.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your juicer.
- Important (UK only)
- The wires in the cord are coloured as follows:
Blue = Neutral, Brown = Live.
- This juicer complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging.
- 2 To take your juicer apart: see 'To take your juicer apart'.
- 3 Wash the parts: see 'Cleaning'.

know your centrifugal juicer

- ① pusher
- ② feed tube
- ③ lid
- ④ filter
- ⑤ pulp collector
- ⑥ lid release button
- ⑦ motor unit
- ⑧ speed control
- ⑨ juice outlet
- ⑩ compartment for excess cord

to assemble and use your juicer

preparing food

- Remove stones (plums, peaches, cherries etc).
- Remove tough skins (melons, pineapples, cucumbers, potatoes etc).
- Soft-skinned and other foods just need washing (apples, pears, carrots, radishes, lettuce, cabbage, parsley, spinach, grapes, strawberries, celery etc).

assembly and use

- 1 Fit the pulp collector ① so that it's slot sits above the juice outlet ②
- 2 Fit the filter inside the pulp collector ③
- 3 Put the lid on and turn until the catch ④ locks under the lid release button ⑤. **Your juicer will not work if the lid is unlocked.**
- 4 Push any excess cord into the compartment in the base.
- 5 Put a glass under the outlet ⑥
- 6 Cut the food into small pieces to fit the feed tube.
- 7 Switch on ⑦ and push down with the pusher. Use speed 1 for softer food; speed 2 for harder food.
- Some very hard foods may make your juicer slow down or stop. If this happens switch off and unblock the filter.
- Switch off and clear the pulp collector regularly during use.

Always unplug after use.

hints

- Insert soft food slowly to get the most juice.
- Vitamins disappear - the sooner you drink your juice, the more vitamins you'll get.
- If you need to store the juice for a few hours put it in the fridge. It will keep better if you add a few drops of lemon juice.
- Citrus fruits will produce bitter juice because their pith gets processed too. Kenwood citrus juicers are recommended for citrus fruits.
- Don't drink more than three 230mls (8 fl.oz.) glasses of juice a day unless you're used to it.
- Dilute juice for children with an equal amount of water.
- Juice from dark green (broccoli, spinach etc) or dark red (beetroot, red cabbage etc) vegetables is extremely strong, so always dilute it.
- Fruit juice is high in Fructose (fruit sugar), so people with diabetes or low blood sugar should avoid drinking too much.
- Don't mix fruit and vegetable juice together (apart from apple and carrot) - it can cause painful wind or bloating.

to take your juicer apart

- 1 Unplug.

- 2 Lift out the pusher ③
- 3 Hold down the lid release button ⑨ and turn the lid clockwise. Lift off the lid.
- 4 Lift out the filter ⑩
- 5 Lift out the pulp collector ①

cleaning

- Before cleaning, unplug your juicer.
- If the filter is too tight to remove, wait a few minutes until it loosens up.
- We don't recommend washing any of the parts in the dishwasher.
- Some foods, eg carrot, will discolour the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.

motor unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.

pulp collector, lid, pusher

- Wash, then dry.

filter

- Clean using a soft brush.
- **Check the filter regularly for signs of damage. Do not use if the filter is damaged. Refer to “service and customer care”**

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

UK

If you need help with:

- using your juicer or
 - servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your juicer.

DK

Med Kenwood saftcentrifuge kan du nyde den lækre, naturlige smag af virkelig frisk saft – fra dit eget valg af frugt og grønsager. Og da det er en Kenwood maskine, er den let at anvende. Så nyd en sundere livsstil med Kenwood saftcentrifuge.

sikkerhed

- **Anvend ikke saftcentrifugen, hvis filteret er beskadiget.**
- Kom aldrig motor, ledning eller stik i vand – det kan give elektriske stød.
- Tag stikket ud af stikkontakten:
 - før dele sættes på eller tages af
 - før rengøring
 - efter brug.
- Anvend aldrig en beskadiget saftcentrifuge. Få den kontrolleret eller repareret: se 'service og kundeservice'.
- Brug kun den medfølgende nedskubber. Kom aldrig fingrene ned i tilførselsrøret. Tag stikket ud, før der fjernes fastsiddende stykker i tilførselsrøret.
- Før låget fjernes, sluk for apparatet og vent, til filteret standser.
- Lad aldrig børn eller svagelige personer anvende saftcentrifugen uden opsyn.
- Lad aldrig ledningen komme i berøring med varme overflader eller hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den.
- Undgå at røre ved bevægelige dele.
- Gå aldrig fra saftcentrifugen, når den er i brug.
- Denne saftcentrifuge er kun beregnet til privat brug.

inden stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for, at el-forsynings spænding er den samme som den, der er vist på bunden af saftcentrifugen.
- Denne saftcentrifuge opfylder bestemmelse for radiostøjdæmpning i EU-direktiv 89/336/EEC.

før første anvendelse

- 1 Fjern alt indpakningsmaterialet.
- 2 Adskil saftcentrifugen: se 'adskillelse af saftcentrifugen'.
- 3 Vask delene: se 'rengøring'.

kend din Kenwood saftcentrifuge

- ① nedskubber
- ② tilførselsrør
- ③ låg
- ④ filter
- ⑤ pulpbeholder
- ⑥ udløserknap for låg
- ⑦ motor
- ⑧ hastighedsknap
- ⑨ safttud
- ⑩ opbevaringsrum til overflødig ledning

sådan samles og anvendes saftcentrifugen

tilberedning af frugt og grøntsager

- Fjern sten (blommer, ferskner, kirsebær mv.)
- Fjern hård skræl (meloner, ananas, agurker, kartofler mv.)
- Frugt og grøntsager med blød skræl skal blot vaskes (æbler, pærer, gulerødder, radiser, salat, kål, persille, spinat, vindruer, jordbær, bladselleri mv.)

samling og anvendelse

- 1 Sæt pulpbeholderen ① på, så dens rille sidder over safttuden ②.

- 2 Sæt filteret ind i pulpbeholderen ③.
- 3 Sæt låget på og drej det, indtil låsen ④ sidder fast under lågets udløserknep ⑤. **Saftcentrifugen kan ikke virke, hvis låget ikke er låst.**
- 4 Skub evt. overflødig ledning ind i opbevaringsrummet i bunden.
- 5 Sæt et glas under tuden ⑥
- 6 Skær frugten/grøntsagerne i så små stykker, at de kan komme ned i tilførselsrøret.
- 7 Tænd for saftcentrifugen ⑦ og tryk ned med nedskubberen. Brug hastighed 1 til blødere frugter; hastighed 2 til hårdere ting.
- Visse meget hårde frugt/grøntsagstyper kan får saftcentrifugen til at virke langsommere eller standse. Hvis dette sker, sluk for saftcentrifugen og fjern tilstopningen i filteret.
- Sluk for saftcentrifugen og rens filteret jævnligt under brug.

Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

tips

- Når frugten/grøntsagerne er meget bløde, er det bedst at komme dem langsomt i for at få mest mulig saft.
- Vitaminer forsvinder - jo hurtigere du drikker saften, des flere vitaminer får du.
- Når det er nødvendigt at opbevare saften et par timer, skal den stilles i køleskabet. Hvis der tilsættes et par dråber citronsaft, holder den sig bedre.
- Citrusfrugter vil give bitter saft, fordi deres skræl også bruges. Kenwood fremstiller særlige citruspressere, som anbefales til dette formål.
- Drik ikke mere end tre 230 ml glas saft om dagen, medmindre du plejer at drikke meget saft.
- Fortynd saft til børn med lige dele vand.
- Saft fra mørkegrønne grøntsager (broccoli, spinat mv.) eller mørkerøde grøntsager (rødbeder, rødkål mv.) bliver meget stærk, så den bør altid fortyndes.
- Frugtsaft indeholder meget fruktose (frugtsukker), så diabetikere eller personer med lavt blodsukker bør undgå at drikke for meget.
- Bland ikke frugt- og grønsagssaft sammen (undt. æble- og gulerodssaft) – den kan give mavepine, tarmluft eller oppustethed.

adskillelse af saftcentrifugen

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Løft nedskubberen ③ ud.
- 3 Hold lågets udløserknep ⑤ nede og drej låget med uret. Løft låget af.
- 4 Løft filteret ④ ud.
- 5 Løft pulpbeholderen ① ud.

rengøring

- Inden rengøring skal saftcentrifugens stik tages ud af stikkontakten.
- Hvis filteret sidder så stramt, at det ikke kan tages ud, så vent et par minutter, indtil det løsner sig.
- Det frarådes at vaske nogen af delene i opvaskemaskinen.
- Visse madvarer, f.eks. gulerødder, misfarver plastic. Misfarvninger kan fjernes ved at gnide dem med en klud dyppet i vegetabilsk olie.

motor

- Aftørres med en fugtig klud og tørres derefter med et viskestykke.

pulpbeholder, låg, nedskubber

- Vaskes og tørres med et viskestykke.

filter

- Rengør filteret med en blød børste.
- **Kontrollér filteret regelmæssigt for tegn på beskadigelse. Anvend ikke apparatet, hvis filteret er beskadiget. Se “service og kundeservice”**

service og kundeservice

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD forhandler.

Hvis du har brug for hjælp med:

- brug af saftcentrifugen,
 - service eller reparationer,
- skal du kontakte den forretning, hvor saftcentrifugen er købt.

SF

Hjælpokäyttöisellä Kenwood mehulingolla voit valmistaa raikkaita ja herkullisia mehuja mieleisistäsi hedelmistä ja kasviksista. Kenwood mehulinko auttaa sinua nauttimaan terveellisestä elämästä.

turvallisuus

- **Mehulinkoa ei saa käyttää, jos suodatin on vaurioitunut.**
- Sähköiskuvaaran takia älä koskaan upota mehulingon runko-osaa, virtajohtoa tai pistoketta veteen.
- Irrota mehulingon pistoke pistorasiasta:
 - ennen laitteen osien kiinnittämistä tai irrottamista
 - ennen puhdistamista
 - käytön jälkeen.
- Älä koskaan käytä vioittunutta mehulinkoa. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto ja käyttökysymykset'.
- Käytä ainoastaan pakkauksen mukana toimitettua

- syöttöpaininta. Älä koskaan työnnä sormiasi syöttösuppilon. Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin tyhjennät syöttösuppilon.
- Ennen kannen poistamista kytke laite pois päältä ja odota, että suodatin pysähtyy.
- Älä anna lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttää mehulinkoa ilman valvontaa.
- Älä koskaan anna virtajohton koskettaa kuumia pintoja. Älä myöskään anna virtajohton roikkua, sillä lapsi voi tarttua siihen.
- Älä koske laitteen liikkuviin osiin.
- Älä koskaan jätä mehulinkoa päälle ilman valvontaa.
- Tämä mehulinko on ainoastaan kotitalouskäyttöön.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että mehulingon pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Mehulinko täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Poista kaikki pakkausmateriaali.
- 2 Mehulingon osien irrottamiseksi katso kohdasta 'mehulingon osien irrottaminen'.
- 3 Pese osat: katso kohdasta 'puhdistus'.

tutustu Kenwood mehulinkoon

- ① syöttöpainin
- ② syöttösuppilo
- ③ kansi
- ④ suodatin
- ⑤ kuitumassan kerääjä
- ⑥ kannen irrotuspainike
- ⑦ runko-osa, jossa on moottori
- ⑧ nopeudenvälitsin
- ⑨ mehun ulostuloaukko
- ⑩ ylimääräisen johdon säilytyskotelo

mehulingon kokoaminen ja käyttö

ruoka-aineiden valmistelu

- Poista kiivet hedelmistä (luumu, persikka, kirsikka jne.).
- Poista kova kuori (meloni, ananas, kurkku, peruna jne.).
- Pehmeäkuoriset hedelmät ja kasvikset tulee vain pestä (omena, päärynä, porkkana, retiisi, salaatti, kaali, persilja, pinaatti, viinirypäle, mansikka, selleri jne.).

kokoaminen ja käyttö

- 1 Aseta kuitumassan kerääjä ① niin, että siinä oleva aukko on mehun ulostuloaukon ② yläpuolella.
- 2 Aseta suodatin ④ kuitumassan kerääjän sisään.
- 3 Laita kansi päälle ja käännä kannta, kunnes haka ④ kannen irrotuspainikkeen ⑤ alapuolella lukkiutuu.
- 4 **Mehulinko ei toimi, jos kansi ei ole kunnolla paikallaan.**
- 5 Työnnä ylimääräisen virtajohto laitteen pohjassa olevaan säilytyslokeroon.
- 6 Aseta lasi ulostuloaukon ⑨ alapuolelle.
- 6 Leikkaa ruoka-aineet syöttösuppilon sopiviksi paloiksi.
- 7 Käynnistä laite ⑦ ja paina paloja syöttöpainimen avulla. Käytä nopeutta 1 pehmeille ruoka-aineille ja nopeutta 2 kovemmille.
- Erittäin kovat ruoka-aineiden palaset saattavat hidastuttaa tai pysäyttää kokonaan laitteen. Kytke laite silloin pois päältä ja tyhjennä suodatin.
- Kytke laite pois päältä ja tyhjennä kuitumassan kerääjä säännöllisesti käytön aikana. **Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.**

vihteitä

- Työnnä pehmeät ruoka-aineet syöttösuppilon hitaasti, jotta kaikki mehu saadaan talteen.
- Mitä pikemmin mehu juodaan, sitä enemmän saadaan vitamiineja, sillä vitamiinit häviävät säilytetyssä.
- Mehua voidaan säilyttää jääkaapissa muutamia tunteja. Se säilyy paremmin, jos siihen lisätään muutama tippa sitruunamehua.
- Sitrushedelmistä saatu mehu on karvasta, sillä kuori mehustetaan hedelmän mukana. Käytä sitrushedelmien mehustamiseen mieluummin Kenwood sitruspuserrinta.
- Älä juo mehua kolmea lasillista (230 ml/lasi) enempää päivässä, ellet ole tottunut juomaan sitä.
- Lapsille annettaessa lisää mehuun puolet vettä.
- Tumman vihreistä (parsakaali, pinaatti jne.) tai tumman punaisista (punajuuri, punakaali jne.) vihanneksista saatu mehu on erittäin vahvaa. Laimenna niistä saatu mehu aina vedellä.
- Hedelmämehussa on runsaasti fruktoosia (hedelmäsokeria). Henkilöiden, joilla on sokeritauti tai alhainen verensokeri tulisi juoda mehua kohtuudella.
- Älä sekoita hedelmä- ja kasvismehua (lukuunottamatta omena- ja porkkanamehua). Mehujen sekoittaminen saattaa aiheuttaa turvotusta ja ilmavaivoja.

mehulingon osien irrottaminen

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Nosta syöttöpainin ② pois.
- 3 Pidä kannen irrotuspainiketta ④ alhaalla ja kiertä samalla kannta myötäpäivään. Nosta kansi pois.
- 4 Nosta suodatin ⑩ pois.
- 5 Nosta kuitumassan kerääjä ⑪ pois.

puhdistus

- Ennen puhdistamista irrota mehulingon pistoke pistorasiasta.
- Jos suodatin on liian tiukasti kiinni, odota mutama

minuutti, kunnes se löystyy.

- Mehulingon osia ei tulisi pestä astianpesukoneessa.
- Jotkut ruoka-aineet (esim. porkkana) saattavat värjätä muoviosia. Värin poistamiseksi osia voidaan hangata kasviöljyn kastetulla liinalla.

runko-osa

- Pyyhi kostealla liinalla ja kuivaa sitten.

kuitumassan kerääjä, kansi, syöttöpainin

- Pese ja kuivaa sitten.

suodatin

- Puhdista pehmeällä harjalla.
- **Tarkasta suodatin säännöllisesti vaurioiden varalta. Laitetta ei saa käyttää, jos suodatin on vaurioitunut. Katso kohta "huolto ja käyttökysymykset".**

huolto ja käyttökysymykset

- Mikäli laitteeseen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ottakaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuehdot saa joko KENWOOD-kauppialta tai maahantuojalta.
- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ottakaa yhteys maahantuojaan.
- Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset.
- Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

N

Med den nye saftsentrifugen kan du glede deg over en frisk, naturlig saftsmak. Velg frukt og grønnsaker selv. Med Kenwood saftsentrifuge er det ingen sak å lage helsebringende saft på en blunk.

sikkerhetshensyn

- **Ikke bruk saftpressen hvis filteret er skadet.**
- Aldri la motoren, ledningen eller støpslett bli våte - du kan få elektrisk stot.
- Ta alltid støpselet ut av kontakten
 - før du setter på eller tar av deler
 - før rengjøring
 - etter bruk.
- Bruk aldri en saftsentrifuge som er skadet. Sørg for å få den overhallet eller reparert. Se 'Service og kundetjeneste'.
- Bruk kun stapperen som følger med. Stikk aldri fingrene i påfyllingstrakten. Trekk ut støpselet før du fjerner noe som har satt seg fast.
- Slå av motoren og vent til silen har stoppet før du tar av lokket.
- Denne saftsentrifugen er ikke beregnet til bruk av mindre barn eller handikappede mennesker uten tilsyn.
- Ikke la ledningen berøre varme flater eller henge ned hvor barn kan få tak i den.
- Ikke berør bevegelige deler.
- Aldri gå fra saftsentrifugen mens den er i bruk.
- Denne saftsentrifugen skal kun brukes i private husholdninger.

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av saftsentrifugen.
- Dette utstyret oppfyller kravene i EØF-direktiv 89/366/EEC.

før du ta saftsentrifugen i bruk

- 1 Fjern all emballasje.
- 2 Ta delene fra hverandre som anvist under: 'ta saftsentrifugen fra hverandre'.
- 3 Vask delene: Se 'rengjøring'.

bli kjent med Kenwood saftsentrifuge

- ① stapper
- ② påfyllingstrakt
- ③ lokk
- ④ sil
- ⑤ mos/kjøttsamler
- ⑥ lokkutløser
- ⑦ motordel
- ⑧ hastighetsregulator
- ⑨ safttut
- ⑩ oppviklingsmulighet for ledning

sammenstilling og bruk av saftsentrifugen

forberedelser

- Fjern steiner i plummer, ferskener, kirsebær o.l.
- Fjern seigt eller hardt skinn (melon, ananas, agurk, poteter o.l.).
- Frukt og grønnsaker med tynt skinn behøver bare vaskes (epler, pærer, gulrøtter, reddik, salat, kål, persille, spinat, druer, jordbær, selleri o.l.).

sammenstilling og bruk

- 1 Sett mos/kjøttamleren ① på slik at den sitter like over tuten ②
- 2 Legg silen i mos/kjøttsamleren ③.
- 3 Legg på lokket og skru det til slik at det låses ④ under utløserknappen for lokket ⑤. Saftsentrifugen virker ikke hvis lokket ikke er på plass.
- 4 Skyv overflødig ledning inn i rommet under bunnen.
- 5 Sett et glass under tuten ⑥
- 6 Skjær frukt og grønnsaker i små biter som passer i påfyllingstrakten.
- 7 Slå på ⑦ og skyv med stappern. Bruk hastighet 1 til myk

frukt o.l. og hastighet 2 til hardere frukt og grønnsaker.

- Hvis bitene er svært harde kan de få motoren til å gå tungt eller stoppe helt. Slå i så fall motoren av og fjern de harde bitene og rens silen.
- Slå av motoren med jevne mellomrom for å tømme mos/kjøttamleren.

Trekk alltid ut støpselet etter bruk.

tips

- Bløt frukt og grønnsaker bør mates langsomt for å få mest mulig saft.
- Vitaminer er flyktige - saften inneholder mest vitaminer når den er nylaget.
- Hvis du må oppbevar saften i noen timer, sett den i kjøleskapet. Den vil holde seg bedre hvis du tilsetter noen dråper sitronsaft.
- Saftsentrifugen kan brukes til sitrusfrukt (fjern skallet), men saften kan smake bittert på grunn av alt det hvite kjøttet. Til sitrusfrukt lønner det seg å bruke en av de spesielle sitruspressene fra Kenwood.
- Ikke drikk mer enn 230 ml saft per dag hvis du ikke er vant til det.
- Barn bør drikke saften fortynnet med like deler vann.
- Saft av grønnsaker som er mørkegrønne (brokkoli, spinat osv.) eller mørkerøde (rødbeter, rødkål osv.) er veldig sterk, så den bør alltid fortynnes.
- Fruktjuice inneholder mye fruktose (fruktsukker). Hvis man er diabetiker eller har lavt blodsukkernivå, bør man unngå å drikke for mye.
- Ikke bland saft fra frukt og grønnsaker (bortsett fra eple og gulrøtter), da det kan føre til at du får mye luft i magen.

ta saftsentrifugen fra hverandre

- 1 Ta ut støpselet.
- 2 Løft ut stapperen ③.
- 3 Hold nede utløserknappen for lokket ⑤ og dreii lokket i retning med urviserne. Løft av lokket.
- 4 Ta ut silen ⑩
- 5 Løft ut mos/kjøttamleren ①.

rengjøring

- Ta støpselet ut av kontakten før rengjøring
- Hvis silen sitter fast, vent noen minutter til den løsner.
- Vi vil ikke anbefale at noen av delene vaskes i oppvaskmaskin.
- Ved bruk kan enkelte plastdelar bli misfarget - av f.eks. gulrøtter. Det lykkes av og til å fjerne flekkene ved å ta litt matolje (vegetabilsk olje) på en klut og gni forsiktig til flekken blir borte.

motordelen

- Tørk av med en fuktig klut, deretter med en tørr en.

mos/kjøttsamler, lokk, stapper

- Vask og tørk dem.

filter

- Rengjøres med en myk børste.
- **Kontrollér filteret regelmessig for tegn på skade. Ikke bruk maskinen hvis filteret er skadet. Se "service og kundetjeneste"**

service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å

- bruke saftsentrifugen
 - utføre vedlikehold eller reparasjon
- ta kontakt med din forhandler.

P

O seu Centrifugador de Sumos Kenwood permite-lhe apreciar o delicioso sabor natural dos sumos mais frescos de fruta e legumes da sua preferência pessoal. E, como todos os aparelhos Kenwood, é fácil de utilizar. Portanto, goze de um estilo de vida mais saudável com a ajuda do seu Centrifugador de Sumos Kenwood.

- segurança**
- **Não utilize a centrífugadora se o filtro estiver danificado.**
 - Evitar o contacto do motor, cabo e ficha com água evitando assim o risco de choque eléctrico.
 - Desligue a ficha da tomada de corrente:
 - o antes de instalar ou retirar peças
 - o antes de limpar
 - o após a utilização
 - Nunca utilize um centrifugador de sumos danificado. Mande-o inspecionar ou reparar: consulte “Serviços de assistência técnica ao cliente”.
 - Utilize apenas o empurrador fornecido. Nunca introduza os dedos no tubo de alimentação. Desligue a ficha da tomada de corrente antes de desbloquear o tubo de alimentação.
 - Antes de tirar a tampa, desligue a ficha da tomada de corrente e espere que o filtro pare.
 - Mantenha o certífugador fora do alcance de crianças ou pessoas débeis.
 - Evite o contacto do cabo com superfícies quentes, ou dependurado num local onde uma criança o possa agarrar.
 - Não toque em peças em movimento.
 - Não se afaste do contrífugador durante o seu funcionamento.
 - Este centrifugador de sumos destina-se exclusivamente a utilização doméstica.

- antes de ligar o aparelho**
- Certifique-se de que a tensão da instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base do centrifugador de sumos.
 - Este aparelho cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

- antes da primeira utilização**
- 1 Retire todos os materiais de embalagem.
 - 2 Para desmontar o aparelho, consulte a secção “Como desmontar o seu centrifugador de sumos.
 - 3 Para lavagem das peças: consulte “Limpeza”.

conheça o seu centrifugador de sumos Kenwood

- ① empurrador
- ② tubo de alimentação
- ③ tampa
- ④ filtro
- ⑤ recolhedor de polpa
- ⑥ botão de libertação da tampa
- ⑦ unidade do motor
- ⑧ selector de velocidade
- ⑨ saída do sumo
- ⑩ compartimento para arrumação do excesso de cabo

montagem e utilização do centrifugador de sumos

- preparação dos alimentos**
- Descaroce (por exemplo, ameixas, pêssegos, cerejas, etc.)
 - Descasque peles duras (melão, ananás, pepino, batata, etc.)
 - Alimentos de pele macia e outros apenas necessitam de ser lavados (maçãs, peras, cenouras, rabanetes, alface, couve, salsa, espinafre, uvas, morangos, aipo, etc.)

montagem e utilização

- 1 Instale o recolhedor de polpa ① de forma a que a sua ranhura assente por cima da saída do sumo ②.
- 2 Instale o filtro dentro do recolhedor de polpa ③.
- 3 Coloque a tampa e rode-a até o fecho ④ fechar, encaixando sob o botão de libertação da tampa ⑥. **O seu centrifugador de sumos não funcionará se a tampa não estiver travada.**
- 4 Introduza o excesso de cabo no compartimento de arrumação na base.
- 5 Coloque um copo sob a saída ⑤.
- 6 Corte os alimentos em bocados pequenos que caibam no tubo de alimentação.
- 7 Ligue ⑦ e exerça pressão sobre os alimentos com o empurrador. Seleccione a velocidade 1 para alimentos mais macios e a velocidade 2 para alimentos mais duros.
- Alguns alimentos muito duros poderão diminuir a velocidade do seu centrifugador ou fazê-lo mesmo parar. Se isto acontecer, desligue-o e desbloquee o filtro.
- Durante a utilização, de vez em quando, desligue a ficha da tomada e limpe o recolhedor de polpa. **Desligue sempre a ficha a utilização.**

- sugestões**
- Introduza lentamente os alimentos macios para conseguir extrair a quantidade máxima de sumo.
 - As vitaminas desaparecem - quanto mais rapidamente beber o sumo, mais vitaminas aproveitará.
 - Se precisar de guardar o sumo por algumas horas, coloque-o no frigorífico. Poderá conservá-lo melhor, adicionando-lhe algumas gotas de sumo de limão.
 - Os citrinos produzirão sumo mais amargo porque a pele branca mole debaixo da casca da laranja é também processada. Para citrinos, recomendamos os

- espremedores de citrinos da Kenwood.
- Não beba mais de três copos de 230 ml de sumo por dia, a não ser que já esteja habituado a fazê-lo.
- Dilua o sumo para as crianças com uma quantidade igual de água.
- O sumo de legumes verdes escuros (brócolos, espinafres, etc.) ou vermelhos escuros (beterraba, couve roxa, etc.) é extremamente forte e deverá por isso ser sempre diluído.
- O sumo de frutas é rico em frutose (o açúcar natural da fruta) e as pessoas diabéticas ou com baixos níveis de açúcar no sangue devem portanto evitar beber quantidades excessivas.
- Não misture sumo de fruta e legumes (excepto maçã e cenoura), pois estas misturas provocam gases ou inchaço dolorosos.

desmontagem do centrifugador de sumos

- 1 Desligue a ficha da tomada de corrente.
- 2 Retire o empurrador ⑧.
- 3 Premindo o botão de libertação da tampa ⑥, rode a tampa no sentido horário. Tire a tampa.
- 4 Retire o filtro ⑩.
- 5 Retire o recolhedor de polpa ①.

limpeza

- Antes de limpar o aparelho, desligue a ficha da tomada de corrente.
- Se o filtro estiver demasiado apertado e não o conseguir retirar, aguarde uns minutos até que se solte um pouco.
- Não recomendamos a lavagem de quaisquer das peças na máquina de lavar loiça.
- Alguns alimentos, como por exemplo a cenoura, provocam descoloração do plástico. Poderá esfregar com um pano embebido em óleo vegetal para ajudar a remover a descoloração.

unidade do motor

- Limpe-a com um pano humedecido e seguidamente com um seco.

recolhedor de polpa, tampa e empurrador

- Lave-os e seque-os.

filtro

- Limpar usando uma escova suave.
- **Verifique regularmente se o filtro tem sinais de danificação. Não utilizar se o filtro estiver danificado. Veja a secção “Serviço e Apoio ao Cliente”**

serviços de assistência técnica ao cliente

- Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído pela KENWOOD ou num posto de assistência técnica autorizado pela KENWOOD.

- Se precisar de ajuda no que se refere a:
- como utilizar o centrifugador de sumos, ou
 - assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde comprou o seu centrifugador de sumos.

E

Con su licuadora centrífuga de Kenwood, usted puede disfrutar el sabor natural y delicioso de los zumos más frescos – siguiendo su propia elección de frutas y verduras. Y, tratándose de una Kenwood, es fácil de usar. Así que disfrute de un estilo de vida más saludable con su licuadora centrífuga de Kenwood.

seguridad

- **No utilice el exprimidor de zumos si el filtro está dañado.**
- Nunca sumerja la unidad de motor, el cable o el enchufe en agua – le podría dar una descarga eléctrica.
- Desenchufe:
 - o antes de acoplar o desmontar las piezas
 - o antes de limpiarla
 - o después de utilizarla.
- Nunca utilice una licuadora dañada. Que la revisen o arreglen: vea “Servicio y atención al cliente”
- Utilice únicamente el empujador suministrado. Nunca meta los dedos en el tubo de introducción de alimentos. Desenchufe antes de desbloquear el tubo de introducción de alimentos.
- Antes de quitar la tapa, desconecte y espere a que el filtro se detenga.
- No deje que los niños o las personas discapacitadas utilicen la licuadora sin supervisión.
- Nunca deje que el cable toque superficies calientes o que cueलग de manera que un niño pudiera cogerlo.
- No toque las piezas en movimiento.
- Nunca deje desatendida la licuadora mientras esté en funcionamiento.
- Esta licuadora está destinada exclusivamente al uso doméstico.

antes de enchufarla

- Asegúrese de que la corriente eléctrica es la misma que se muestra en la parte inferior de la licuadora.
- Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

antes de usarla por primera vez

- 1 Retire todo el embalaje.
- 2 Para desmontar la licuadora, ver “Cómo desmontar la licuadora”.
- 3 Lave las piezas: ver “Limpieza”

conozca su licuadora centrífuga Kenwood

- ① Empujador
- ② Tubo de introducción de alimentos
- ③ Tapa
- ④ Filtro
- ⑤ Recolector de pulpa
- ⑥ Botón de liberación de la tapa
- ⑦ Unidad de motor
- ⑧ Mandos de velocidad
- ⑨ Pico para verter el zumo
- ⑩ Compartimento para recoger el cable

cómo ensamblar y utilizar la licuadora

preparación de los alimentos

- Quite los huesos (ciruelas, melocotones, cerezas, etc.)
- Quite la piel dura (melones, piñas, pepinos, patatas, etc.)
- Los productos con piel blanda y otros alimentos sólo tienen que lavarse (manzanas, peras, zanahorias, rábanos, lechuga, berza, perejil, espinacas, uvas, fresas, apio, etc.)

ensamblaje y utilización

- 1 Coloque el recolector de pulpa ① de manera que la ranura se asiente sobre el pico para verter zumo ②
- 2 Coloque el filtro dentro del recolector de pulpa ③
- 3 Ponga la tapa y gire hasta que el cierre ④ se engrane por debajo del botón de liberación de la tapa ⑥. **La licuadora no funcionará si la tapa no está cerrada.**
- 4 Recoja el exceso de cable en el compartimento que se encuentra en la base.
- 5 Coloque un vaso debajo del pico para verter zumo ⑨.
- 6 Corte los alimentos en trozos pequeños para que quepan en el tubo de introducción de alimentos.
- 7 Conecte ⑦ y empuje los alimentos con el empujador. Utilice la velocidad número 1 para los alimentos blandos y la velocidad 2 para los más duros.
- Algunos alimentos muy duros pueden hacer que su licuadora vaya más lenta o se pare. Si así fuera, desconecte y desbloquee el filtro.
- Desconecte y limpie el recolector de pulpa regularmente durante el uso. **Siempre desenchufe la licuadora después del uso.**

consejos

- Introduzca los alimentos blandos lentamente para obtener el máximo de zumo.
- Las vitaminas desaparecen - cuanto antes beba el zumo, más vitaminas obtendrá.
- Si tiene que almacenar el zumo durante unas horas, póngalo en el frigorífico. Se conservará mejor si le añade unas gotas de zumo de limón.
- Los cítricos producirán zumo agrio ya que también se procesa la médula. Se recomiendan los exprimidores de cítricos Kenwood para todo tipo de frutas cítricas.
- No beba más de 3 vasos de 230 ml de zumo al día, a no ser que esté acostumbrado.
- Diluya siempre los zumos para los niños con una cantidad equivalente de agua.
- El zumo de verduras verdes (brócoli, espinacas, etc.) o de verduras rojas (remolacha, col roja, etc.) es muy fuerte, por lo tanto dilúyalo siempre.
- Los zumos de frutas son ricos en fructosa (azúcar procedente de las frutas), por lo que las personas diabéticas o con niveles bajos de azúcar en sangre deben evitar beber demasiado.
- No mezcle zumos de frutas con zumos de verduras (aparte de manzana y zanahoria), puede producir gases dolorosos o hinchazón.

cómo desmontar su licuadora

- 1 Desenchufe.
- 2 Saque el empujador ⑧
- 3 Pulse el botón de liberación de la tapa ⑥ y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Quite la tapa.
- 4 Saque el filtro ⑩
- 5 Saque el recolector de pulpa ①

limpieza

- Antes de limpiarla, desenchufe la licuadora.
- Si el filtro está demasiado prieto que no lo puede extraer, espere unos minutos hasta que se afloje.
- No recomendamos limpiar ninguna pieza en el lavavajillas.
- Algunos alimentos, como la zanahoria, pueden teñir el plástico. Frote con un paño empapado de aceite vegetal para ayudar a quitar color.

unidad de motor

- Pase un paño húmedo y a continuación séquela.

recolector de pulpa, tapa y empujador

- Lávelos y después séquelos.

filtro

- Limpielo con un cepillo suave.
- **Compruebe el filtro de forma periódica por si estuviera dañado. No utilice el aparato si el filtro está dañado. Véase“servicio y atención al cliente”**

servicio y atención al cliente

- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad debe ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado de KENWOOD.

- Si necesita ayuda sobre:
- el uso de la licuadora
 - el servicio o asistencia técnica,
 - contacte con la tienda donde compró su licuadora.

S

Med din rásaftcentrifug från Kenwood får du den goda naturliga smaken från purfärsk juice – från frukt och grönsaker som du själv har valt ut. Och eftersom det är Kenwood som gjort rásaftcentrifugen är den enkel att använda. Så gå in för en friskare livsstil med din rásaftcentrifug från Kenwood.

säkerheten

- **Använd inte saftcentrifugen om filtret är skadat.**
- Doppa aldrig motorenheten, sladden eller kontakten i vatten – då kan du få en elektrisk stöt.
- Dra ut kontakten:
 - o innan du monterar eller montera bort delar
 - o innan du gör ren den
 - o efter användningen
- Använd aldrig en skadad rásaftcentrifug. Få den kontrollerad eller reparerad: se “Service och kundtjänst”.
- Använd bara den medföljande stöten. Stoppa aldrig fingrarna i matarröret. Dra ut kontakten innan du avlägsnar bitar som kört fast i matarröret.
- Koppla av rásaftcentrifugen och vänta tills filtret stannar innan du tar bort locket.
- Låt inte barn eller handikappade använda rásaftcentrifugen utan översikt.
- Låt aldrig sladden komma åt varma ytor eller hänga ner där ett barn kan gripa tag i den.
- Vidrör inte delar i rörelse.
- Lärna aldrig rásaftcentrifugen obehakad.
- Denna rásaftcentrifug är endast avsedd för användning i hushållat.

innan du sätter i kontakten

- Se till att näströmmen är samma som anges på rásaftcentrifugens undersida.
- Denna maskin uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

innan du använder rásaftcentrifugen första gången

- 1 Ta bort allt förpackningsmaterial
- 2 För demontering av rásaftcentrifugen, se “Demontering av rásaftcentrifugen”
- 3 Rengör delarna: se “rengöring”

Lär känna din rásaftcentrifug från Kenwood

- ① stöt
- ② matarrör
- ③ lock
- ④ filter
- ⑤ fruktköttssuppsamlare
- ⑥ knapp för frigöring av locket
- ⑦ motorenhet
- ⑧ hastighetsreglage
- ⑨ juicepip
- ⑩ utrymme för överskottssladd

montering och användning av rásaftcentrifugen

förberedelse

- Ta ur kärnor (plommon, persika, körsbär etc).
- Ta bort grova skal (melon, ananas, gurka, potatis etc.)
- Frukt och grönsaker med mjukt eller inget skal behöver bara tvättas (äpple, morot, rädisa, sallad, kål, persilja, spenat, druvor, jordgubbar, selleri etc).

montering och användning

- 1 Montera fruktköttssuppsamlaren ① så att skåran kommer över juicepipen ②.
- 2 Montera filtret i fruktköttssuppsamlaren ③
- 3 Sätt på locket och vrid det tills klämman ④ låses fast under knappen för frigöring av locket ⑤. Rásaftcentrifugen fungerar inte om locket inte är låst.
- 4 Tryck in eventuell överskottssladd i utrymmet i basen.
- 5 Sätt ett glas under juicepipen ⑥
- 6 Skär frukten eller grönsakerna i små bitar så att de går ner i matarröret.
- 7 Koppla på ⑦ och tryck ner bitarna med stöten. Använd hastighet 1 för mjukare konsistens och 2 för hårdare.
- Vid mycket hård konsistens kan det hända att rásaftcentrifugen saktar ner eller stannar. Om det händer måste du stänga av och göra ren filtret.
- Stäng av och töm fruktköttssuppsamlaren regelbundet under användningen. **Stäng alltid av efter användningen.**

tips

- Mata mjuk frukt eller grönsaker långsamt för att få ut mest juice.
- Vitaminer försvinner – ju kortare tid juicen får stå desto mer vitaminer får du.
- Om juicen måste lagras ett par timmar ska den förvaras i kylskåp. Den håller sig bättre om du tillsätter några droppar citronsaft.
- Citrusfrukter ger bitter juice eftersom även det vita kommer med. För citrusfrukter rekommenderas i stället Kenwoods citruspress.
- Drink inte mer än tre glas (tre kvarts liter) juice per dag om du inte är van vid det.

- För barn ska juicen spådas med lika stor mängd vatten.
- Juice från mörkgröna grönsaker (broccoli, spenat etc) eller mörkröda grönsaker (rödbetor, rödkål etc) är mycket starka och bör alltid spådas ut.
- Fruk juice är rik på fruktos, så diabetiker eller personer med lågt blodsocker ska undvika att dricka mycket av det.
- Blanda inte fruktjuice och grönsaksjuice (utom äpple och morot). Det kan ge plågsamma väderspänningar eller känsla av uppkördhet.

demontering av rásaftcentrifugen

- 1 Dra ut kontakten.
- 2 Lyft ut stöten ③
- 3 Håll ner knappen för frigöring av locket ⑤ och vrid locket medurs. Lyft av locket.
- 4 Lyft ut filtret ⑩
- 5 Lyft ut fruktköttssuppsamlaren ①

rengöring

- Dra ut sladden innan du gör ren rásaftcentrifugen.
- Om filtret är för hårt åtdraget kan du vänta ett par minuter tills det lossnar.
- Vi rekommenderar inte att någon del maskindiskas.
- Vissa livsmedel t.ex. morot missfärgar plast. Missfärgningen kan delvis avlägsnas genom att man gnider med en duk doppad i vegetabilisk olja.

motorenheten

- Torka med en fuktig duk och torka.

fruktköttssuppsamlaren, locket, stöten

- Diska och torka.

filter

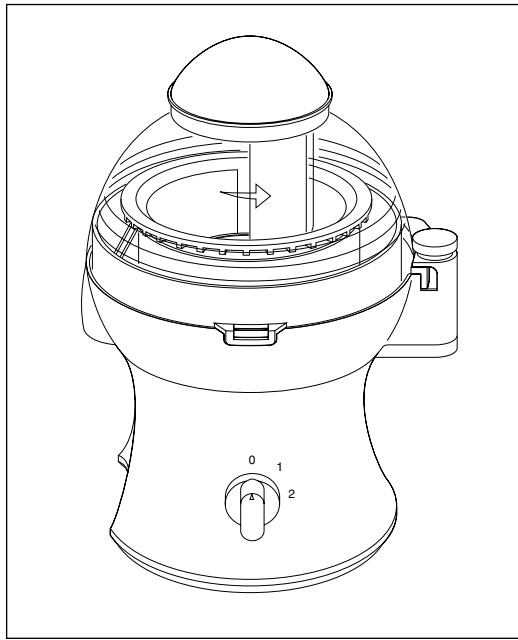
- gör rent med mjuk borste.
- **Undersök filtret regelbundet för att se att det är oskadat. Använd det inte om det är skadat. Se “service och kundtjänst”**

service och kundtjänst

- Om sladden skadas måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör

- Om du behöver hjälp med
- hur du använder rásaftcentrifugen, eller
 - service eller reparationer,
 - ombedes du kontakta butiken där du köpte rásaftcentrifugen.

KENWOOD



JE350 & JE356 series